AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 163/2011 HATÁROZATA

(2011. december 19.)

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás XIII. mellékletének (Közlekedés) módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás XIII. mellékletét a 2011. december 2-i 152/2011 EGT vegyes bizottsági határozat [1] módosította.

(2) A polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi rendelet, az 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [2] fő célkitűzése az Unión belüli magas szintű, egységes polgári repülésbiztonság létrehozása és fenntartása.

(3) Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség tevékenységei befolyásolhatják a polgári repülés biztonságának szintjét az Európai Gazdasági Térség területén.

(4) A 216/2008/EK rendeletet ennél fogva bele kell foglalni a megállapodásba, hogy az EFTA-államok teljes körűen részt vehessenek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségben.

(5) A 216/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezi a megállapodásba illesztett 1592/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet [3], amely következésképpen a megállapodás tekintetében is hatályát veszti,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A megállapodás XIII. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottaknak megfelelően módosul.

2. cikk

A 216/2008/EK rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzéteendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

3. cikk

Ez a határozat 2011. december 20-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 19-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről

az elnök

Kurt JÄGER

---

[1] Lásd e Hivatalos Lap 36. oldalát.

[2] HL L 79., 2008.3.19., 1. o.

[3] HL L 240., 2002.9.7., 1. o.

(*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

Az EFTA-államok nyilatkozata a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi rendelet, az 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 20-i 216/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet a Megállapodásba foglaló 163/2011 EGT vegyes bizottsági határozatról

„Az Európai Parlament és a Tanács 216/2008/EK rendelete többek között a repülésbiztonság területén alkalmazott pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok kiszabására vonatkozó hatáskörrel foglalkozik. E rendelet Megállapodásba foglalása nem sérti a szankciók kivetésére való hatáskörök átruházásáról szóló jövőbeni jogi aktusok tekintetében alkalmazott intézményi megoldásokat.”

MELLÉKLET

A megállapodás XIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 66a. pont (3922/91/EGK tanácsi rendelet) és a 66r. pont (2004/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— **32008 R 0216**: az Európai Parlament és a Tanács 2008. február 20-i 216/2008/EK rendelete (HL L 79., 2008.3.19., 1. o.).”

2. A 68a. pont (91/670/EGK tanácsi irányelv) a következő szövegrésszel egészül ki:

„ , az alábbi módosítással:

— **32008 R 0216**: az Európai Parlament és a Tanács 2008. február 20-i 216/2008/EK rendelete (HL L 79., 2008.3.19., 1. o.).”

3. A 66n. pont (1592/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet) helyébe a következő szöveg lép:

„**32008 R 0216**: az Európai Parlament és a Tanács 216/2008/EK rendelete (2008. február 20.) a polgári repülés területén közös szabályokról és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség létrehozásáról, valamint a 91/670/EGK tanácsi rendelet, 1592/2002/EK rendelet és a 2004/36/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 79., 2008.3.19., 1. o.).

A rendelet rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

a) Eltérő rendelkezés hiányában és a megállapodás 1. jegyzőkönyvének rendelkezései ellenére, a rendeletben található »tagállam(ok)« kifejezés, a rendeletbeli értelmezésen túlmenően, az EFTA-államokat is magában foglalja. Az 1. jegyzőkönyv (11) bekezdése alkalmazandó.

b) Az EFTA-államok vonatkozásában az Ügynökség, amennyiben és amikor erre szükség van, az adott esettől függően segíti az EFTA Felügyeleti Hatóságot, illetve az Állandó Bizottságot feladatai elvégzésében. Az Ügynökség és az EFTA Felügyeleti Hatóság vagy az Állandó Bizottság, az adott esettől függően és amikor erre szükség van, együttműködnek és információt cserélnek.

c) E rendelet egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az Ügynökség felhatalmazást kapna arra, hogy nemzetközi megállapodások keretében az EFTA-államok nevében lépjen fel az e megállapodásokból eredő kötelezettségeik teljesítéséhez való segítségnyújtástól eltérő céllal.

d) A 12. cikk a következőképpen módosul:

i. A (1) bekezdés szövege az »a Közösségben« szövegrész után a »vagy valamely EFTA-tagállamban« szövegrésszel egészül ki.

ii. A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

»Amennyiben az Unió tárgyalásokat folytat egy harmadik országgal egy olyan megállapodás létrehozásának céljából, amely előírja, hogy egy tagállam vagy az Ügynökség a harmadik ország repüléstechnikai hatósága által kiállított bizonyítványok alapján bizonyítványokat állíthat ki, megtesz minden erőfeszítést annak érdekében, hogy az EFTA-államok a kérdéses harmadik országgal létrehozandó hasonló megállapodásra vonatkozó ajánlatot kapjanak. Az EFTA-államok ezért cserébe mindent megtesznek annak érdekében, hogy az Unióval létrehozott megállapodásoknak megfelelő megállapodásokat hozzanak létre harmadik országokkal.«

e) A 14. cikk (7) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

»Az EGT-megállapodás 1. jegyzőkönyve (4) bekezdése d) pontjának sérelme nélkül, amikor a Bizottság és az EFTA Felügyeleti Hatóság információt cserélnek az e bekezdés alapján hozott határozatokról, a Bizottság továbbítja az EFTA Felügyeleti Hatóságtól kapott információt az EU-tagállamoknak, és az EFTA Felügyeleti Hatóság továbbítja a Bizottságtól kapott információt az EFTA-államoknak.«

f) A 15. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»5. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet e rendelet alkalmazásában az Ügynökség EFTA-államokat érintő dokumentumai esetében is alkalmazni kell.«

g) A 17. cikk (2) bekezdésének b) pontja a következő szöveggel egészül ki:

»Az Ügynökség is támogatja az EFTA Felügyeleti Hatóságot és annak hasonló támogatást nyújt, amennyiben ezek az intézkedések és feladatok a megállapodás alapján a Hatóság hatáskörébe tartoznak.«

h) A 17. cikk (2) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

»hatáskörén belül a szerződő felek nevében elvégzi a nemzetközi egyezmények, különösen a Chicagói Egyezmény által nekik tulajdonított teendőket és feladatokat. Az EFTA-államok nemzeti repülési hatóságai kizárólag az e rendeletben meghatározottak alapján végzik el e teendőket és feladatokat.«

i) A 20. cikk első mondatának helyébe a következő szöveg lép:

»A 4. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában említett termékeket, alkatrészeket és berendezéseket illetően az Ügynökség adott esetben, valamint a Chicagói Egyezményben vagy annak mellékleteiben meghatározott módon, elvégzi a tervező, előállító vagy nyilvántartó állam teendőit és feladatait a tervezési jóváhagyással kapcsolatban. Az EFTA-államok nemzeti repülési hatóságai kizárólag az e cikkben meghatározottak alapján végzik el e teendőket és feladatokat.«

j) A 24. cikk a következőképpen módosul:

i. Az (1) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

»Az Ügynökség beszámol az EFTA Felügyeleti Hatóságnak a valamely EFTA-államban elvégzett szabványosítási vizsgálatról.«

ii. A (4) bekezdés a következő szöveggel egészül ki:

»Az EFTA-államokkal kapcsolatosan az EFTA Felügyeleti Hatóság konzultál az Ügynökséggel.«

k) A 25. cikk (1) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

»Azon személyek és vállalkozások esetében, akik/amelyek valamely EFTA-tagállamban telepedtek le, és akik/amelyek részére az Ügynökség bizonyítványt adott ki, a pénzbírságok és az időszakos kényszerítő bírságok kiszabására vonatkozó jogkört az EFTA Felügyeleti Hatóság gyakorolja.«

l) A 25. cikk (4) bekezdésében, az EFTA-államok tekintetében »az Európai Közösségek Bírósága« szavak helyébe »az EFTA-Bíróság« lép, a »Bizottság« szó helyébe pedig az »EFTA Felügyeleti Hatóság« lép.

m) A 29. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»4. Az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjától eltérve az EFTA-államok teljes jogú állampolgárait az Ügynökség ügyvezető igazgatója szerződéssel alkalmazhatja.«

n) A 30. cikk az alábbi szöveggel egészül ki:

»Az EFTA-államok alkalmazzák az Ügynökségre és annak alkalmazottaira az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet, valamint az annak alapján elfogadott vonatkozó szabályokat.«

o) A 32. cikk (1) bekezdése a »Közösség« szó után a következő szavakkal egészül ki:

», izlandi és norvég«.

p) A 33. cikk a (2) bekezdés c) pontja után a következő szöveggel egészül ki:

»ca) az általános éves beszámolót, valamint az Ügynökség munkaprogramját a b), illetve a c) bekezdésnek megfelelően továbbítják az EFTA Felügyeleti Hatósághoz;«.

q) A 34. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»4. Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek az igazgatótanács munkájában, és munkájuk során az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot.«

r) A 41. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»6. Az EFTA-államok állampolgárai jogosultak a fellebbezési tanácsokban tagként – beleértve az elnöki funkciót is – való részvételre. A Bizottság a (3) bekezdésben említett személyek jegyzékének elkészítésekor az EFTA-államok alkalmas állampolgárait is figyelembe veszi.«

s) Az 54. cikk (1) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

»Az EFTA-államok vonatkozásában az Ügynökség támogatja az EFTA Felügyeleti Hatóságot a fent említett feladatok elvégzésében.«

t) Az 58. cikk (3) bekezdésének első mondata a »Szerződés« szó után a következő szavakkal egészül ki:

»izlandi vagy norvég nyelvű«.

u) Az 59. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

»12. Az EFTA-államok részt vesznek az (1) bekezdés a) pontjában említett közösségi pénzügyi hozzájárulásban. E célból a megállapodás 82. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 32. jegyzőkönyvében megállapított eljárásokat értelemszerűen kell alkalmazni.«

v) A 65. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

»8. Az EFTA-államok teljes mértékben részt vesznek az (1) bekezdés alapján létrehozott bizottság munkájában, és azon belül a szavazati jog kivételével az EK-tagállamokéval megegyező jogaik és kötelezettségeik vannak.

9. Amennyiben a Bizottság és a bizottság közötti megállapodás hiányában a Tanács hozhat döntést a kérdéses ügyben, a megállapodás 5. cikkével összhangban az EFTA-államok az EGT Vegyes Bizottság elé terjeszthetik az ügyet.«

w) A fenti kiigazításokat adott esetben és eltérő rendelkezés hiányában értelemszerűen alkalmazni kell az Ügynökségre jogköröket átruházó egyéb uniós jogszabályokra és bele kell foglalni a megállapodásba.”